

Weller®

**WBTS 12L / WBTS 12P /
WBTS 35L / WBTS 35P /
WBTS 35ECL**



Betriebsanleitung - Operating Instructions - Manual de uso

Inhaltsverzeichnis

Seite

1. Achtung!	1
Technische Daten	1
2. Beschreibung	2
3. Inbetriebnahme	2
4. Steuereinheit	2
5. Zubehör	3
6. Wartung	3
7. Garantie	3

Table of contents

Page

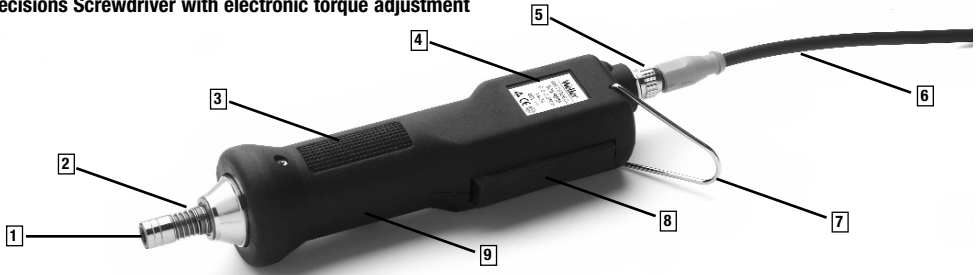
1. Caution!	4
Technical data	4
2. Description	5
3. Instructions	5
4. Control unit and power supply / Adjusting torque	5
5. Accessories	6
6. Maintenance	6
7. Warranty	6

Índice

Página

1. ¡Atención!	7
Datos técnicos	7
2. Descripción	8
3. Puesta en servicio	8
4. Unidad de control	8
5. Accesorios	9
6. Mantenimiento	9
7. Garantía	9

Precisions Screwdriver with electronic torque adjustment



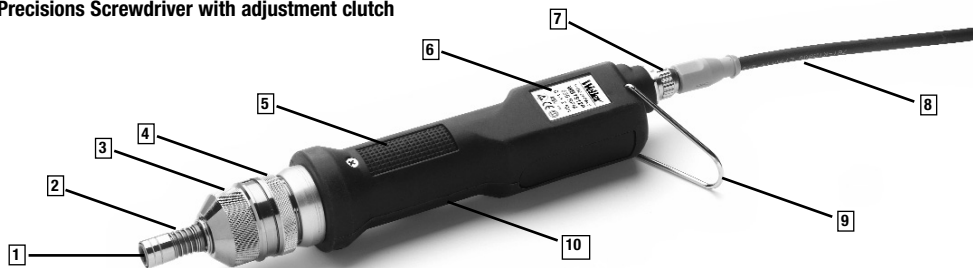
1. 1/4" Bit Aufnahme
2. Verriegelung
3. Noppen für sicheres Arbeiten
4. Typenschild
5. Hochwertige Schraubverbindung
6. 8-poliges Anschlusskabel
7. Aufhängebügel für Balancer
8. Auslösehebel
9. Ergonomisches Gehäuse

1. 1/4" Bit Adapter
2. Locking mechanism
3. Burling for better handling
4. Type label
5. High grade connection
6. 8-pin connecting cable
7. Bracket for balance
8. Start lever
9. Ergonomic housing

1. Adaptador de 1/4" bits
2. Bloqueo
3. Resaltes para un trabajo más seguro
4. Placa de características
5. Conexión atornillada de alta calidad
6. Cable de conexión de 8 polos
7. Estribo de suspensión para el compensador
8. Palanca de inicio
9. Carcasa ergonómica



Precisions Screwdriver with adjustment clutch



1. 1/4" Bit Aufnahme
2. Verriegelung
3. Drehmomenteinstellung
4. Feststellung
5. Noppen für sicheres Arbeiten
6. Typenschild
7. Hochwertige Schraubverbindung
8. 8-poliges Anschlusskabel
9. Aufhängebügel für Balancer
10. Ergonomisches Gehäuse

1. 1/4" Bit Adapter
2. Locking mechanism
3. Adjusting nut
4. Lock nut
5. Burling for better handling
6. Type label
7. High grade connection
8. 8-pin connecting cable
9. Bracket for balance
10. Ergonomic housing

1. Adaptador de 1/4" bits
2. Bloqueo
3. Anillo de ajuste del par de giro
4. Tuerca de bloqueo
5. Resaltes para un trabajo más seguro
6. Placa de características
7. Conexión atornillada de alta calidad
8. Cable de conexión de 8 polos
9. Estribo de suspensión para el compensador
10. Carcasa ergonómica



Wir danken Ihnen für das mit dem Kauf des Weller Elektroschrauber erwiesene Vertrauen. Bei der Fertigung wurden strengste Qualitäts-Anforderungen zugrunde gelegt, die eine einwandfreie Funktion des Gerätes sicherstellen.



1. Achtung!

Vor Inbetriebnahme des Gerätes lesen Sie bitte diese Betriebsanleitung und die beiliegenden Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Bei Nichteinhaltung der Sicherheitsvorschriften droht Gefahr für Leib und Leben.

Für andere, von der Betriebsanleitung abweichende Verwendung, sowie bei eigenmächtiger Veränderung, wird von Seiten des Herstellers keine Haftung übernommen.

Der Weller Elektroschrauber entspricht der EG Konformitätserklärung gemäß den grundlegenden Sicherheitsanforderungen der Richtlinien 2006/42/EG, 2006/95/EG und 2004/108/EG.

WARNUNG:

Bei der Verwendung von den Elektroschraubern müssen jederzeit grundlegende Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um die Brandgefahr, die Gefahr von Stromschlägen und Körperverletzungen zu reduzieren. Lesen Sie vor Verwendung des Schraubers alle folgenden Anweisungen und heben Sie diese auf.

1. Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und achten Sie auf eine gute Beleuchtung.
2. Verwenden Sie den Elektroschrauber nicht in feuchten oder nassen Umgebungen oder in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
3. Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern, Kühlschränken usw.
4. Halten Sie Kinder und Besucher fern vom Arbeitsbereich.
5. Werden die Schrauber nicht benötigt, müssen sie an

einer trockenen und abgeschlossenen Stelle außerhalb der Reichweite von Kindern gelagert werden.

6. Verwenden Sie den Schrauber nicht für Zwecke oder Arbeiten, für die sie nicht vorgesehen sind.
7. Verwenden Sie entsprechende Kleidung. Tragen Sie keine lose Kleidung und Schmuck. Verwenden Sie bei langem Haar einen Haarschutz.
8. Tragen Sie den Schrauber niemals an seinem Kabel und ziehen Sie ihn nicht am Kabel aus der Steckdose.
9. Verwenden Sie Klemmen oder einen Schraubstock zum Halten einer Werkstücks.
10. Achten Sie jederzeit auf einen guten Stand und ein gutes Gleichgewicht.
11. Untersuchen Sie regelmäßig das Werkzeugkabel und lassen Sie es bei Beschädigungen von einer autorisierten Serviceeinrichtung reparieren oder austauschen. Halten Sie Griffe stets trocken, sauber und frei von Öl und Fett.
12. Trennen Sie das Werkzeug vor allen Wartungsarbeiten, beim Aufladen von Zubehör und wenn Sie es nicht benutzen vom Netz.
13. Wird der Schrauber im Außenbereich verwendet, betreiben Sie ihn nur mit Verlängerungskabeln, die für den Außenbereich geeignet und entsprechend gekennzeichnet sind.
14. Seien Sie bei der Arbeit vorsichtig. Verwenden Sie den Schrauber nicht, wenn Sie müde sind.
15. Vergewissern Sie sich vor jedem Einsatz davon, dass der Schrauber nicht beschädigt ist. Beschädigte Schalter müssen von einem autorisierten Servicezentrum ausgetauscht werden. Verwenden Sie niemals Werkzeuge, die nicht mit dem Schalter ein- oder ausgeschaltet werden können.
16. Die Verwendung von in dieser Betriebsanleitung nicht empfohlenem Zubehör stellt eine Verletzungsgefahr dar.
17. Lassen Sie den Schrauber ausschließlich von dazu autorisierten und befähigten Personen reparieren. Die Reparatur durch andere Personen kann eine ernste Gefahr darstellen.

Technische Daten

Elektroschrauber mit Hebelstart

Bestell-Nr.	Model	Drehzahl max.	Drehmoment Nm	Drehmoment- einstellungen	Gewicht kg	L x Ø mm
T0053909199	WBTS12L	650	0,05 - 1,2	manuel	0,35	205 x 33
T0053909399	WBTS35L	800	0,5 - 3,5	manuel	0,55	230 x 40
T0053909599	WBTS35ECL	800	0,5 - 3,5	über Steuergerät	0,55	230 x 40

Elektroschrauber mit Schubstart

Bestell-Nr.	Model	Drehzahl max.	Drehmoment Nm	Drehmoment- einstellungen	Gewicht kg	L x Ø mm
T0053909299	WBTS12P	650	0,05 - 1,2	manuel	0,35	205 x 33
T0053909499	WBTS35P	800	0,5 - 3,5	manuel	0,55	230 x 40

18. Berühren Sie keine stromführenden Teile.

WARNUNG:

Prüfen Sie vor Anschluss des Steuergeräts und der Stromversorgung, dass die von Ihnen verwendete Spannung auf dem Schild des Geräts angegeben ist.

2. Beschreibung

Die WELLER Elektroschrauber werden zum Festziehen mit dem entsprechenden Drehmoment von Schrauben, Muttern, Gewindebolzen und anderen Arten von Anschlüssen mit Gewinden in jedem Material verwendet. Selbstverständlich können die Schrauber mit Schrauben eines größeren Durchmesser verwendet werden, sofern des Drehmomentes in den angegebenen Bereich fällt. Alle Modelle verfügen über einen Linkslauf und können demzufolge zum Lösen von Verschraubungen verwendet werden. Elektroschrauber werden hauptsächlich in der Elektronikindustrie sowie für elektrische Anwendungen, Verkabelungen, Spielzeuge, Lampen, Brillen, in der Leichtmechanikindustrie usw. verwendet.

3. Inbetriebnahme

Das WELLER Schraubersystem besteht aus einem Schrauber, einem Kabel mit 2 8-poligen x M12-Buchsen, einer Stromversorgung und einem Steuergerät.

Befolgen Sie zur Installation die folgenden Anweisungen.

- Schließen Sie die 8-poligen Anschlüsse des Kabels am WTS-Controller und am Schrauber an und ziehen Sie die entsprechenden Muttern fest.
- Stecken Sie den Controllerstecker in eine Netzsteckdose 90/260V- 50/60Hz.
- Schalten Sie den Controller am schwarzen Knopf auf der Rückseite ein.
- Wählen Sie die gewünschte Drehzahl (**SPEED**) und den gewünschten Anlauf (**RAMP**) über die entsprechenden Knöpfe oder über das Display (modellabhängig). Stellen Sie das Drehmoment ein.
Stellen Sie sicher, dass die gewählten Werte kompatibel mit dem eingestellten Drehmoment sind, so dass die Kupplung korrekt eingreifen kann.
- Schieben Sie nicht den Vorwärts-/Rückwärts-Schalter, während der Motor läuft; der Motor könnte beschädigt werden! Überschreiten Sie für eine lange Lebensdauer des Motors nicht 60 °C, wenn er in Betrieb ist.

4. Steuergerät und Stromversorgung / Einstellung Drehmoment

Das Stromversorgungs- und Steuergerät WTS fungiert als Spannungstransformator und elektronische Drehmomentsteuerung.

Die Stromversorgung (90/260 VAC-50/60 Hz) wird über einen elektronischen Transformator mit einer konstanten Leistung von 120 W in 40 VDC umgewandelt, die von den WBTS-Schraubern benötigt werden. Dieser elektronische

Steuerkreis unterbricht die Stromversorgung, wenn der Strom die Einstellhöhe erreicht.

WTS A (Analogeinstellungen):

Auf der Frontplatte des Controllers befinden sich drei Knöpfe. Der Knopf "**RAMP**" wird zur Einstellung der Sanftanlaufoption (**RAMP**) von 0 auf 2 Sekunden verwendet, d. h. der Motor erreicht die Nenndrehzahl schrittweise. Die Einstellung erfolgt im Uhrzeigersinn vom Minimum zum Maximum.

Der Knopf "**SPEED**" wird zur Einstellung der Startgeschwindigkeit von 40 % bis 100% der Nenndrehzahl im Fall von **ECL** verwendet; Schrauber mit Kupplung erreichen 75 % bis 100 %, siehe Katalog. Die Einstellung erfolgt im Uhrzeigersinn vom Minimum zum Maximum.

Das Drehmoment hängt vom verwendeten Werkzeugmodell ab; das Steuergerät erkennt automatisch das angeschlossene Werkzeug:

- Drehmomenteinstellung ECL-Modell:

Mit dem Knopf "**TORQUE**" wird der Wert des Drehmoments eingestellt. Es stehen zwei Drehmomentbereiche über den Schalter **TORQUE RANGE** zur Verfügung.

"**L**": Der Drehmomentbereich reicht ungefähr von 0 bis 30 %; des Bereichs im Katalog; "**H**" bedeutet, dass der Drehmomentbereich ungefähr von 20 % bis 100 % im Katalog reicht.

OFFSET Schrauberkalibrierung:

Wird der Schrauber zum ersten Mal verwendet, sollten Sie den Offset im Steuergerät kalibrieren, so dass der volle Drehmomentbereich erreicht werden kann.

Bitte befolgen Sie die Anweisungen:

- Schalten Sie das Steuergerät aus
- Schließen Sie den Schrauber so an, dass er im Uhrzeigersinn läuft
- Drücken Sie den Startschieber und halten Sie ihn fest
- Schalten Sie das Steuergerät ein
Nach 5 Sekunden beginnen die Motoren bis zum Ende des Offsetzyklus mit unterschiedlichen Drehzahlen. Wiederholen Sie dieses Vorgehen sowohl im **L**- als auch im **H**- Bereich.
Tun Sie dies einmal; eine Wiederholung ist nicht notwendig, bis Sie den Schrauber wechseln.

- Drehmomenteinstellung Kupplungsmodell:

Der "**TORQUE**"-Knopf und der **H/L**-Drehmomentschalter haben keine Funktion mehr und der Benutzer kann am Steuergerät lediglich **RAMP** und **SPEED** einstellen.

Das Drehmoment wird durch Änderung der Kompression der Kupplungsfeder, Festziehen oder Lösen des Gewinderings nach Lösen der Sicherungsmutter eingestellt. Zur Erhöhung des Drehmoments drehen Sie den Gewinding im Uhrzeigersinn; zur Verringerung des Drehmoments drehen Sie den Gewinding gegen den

Uhrzeigersinn. Am Kupplungsring gibt es eine Skala zum Ablesen des Drehmoments, sie bietet jedoch lediglich eine grobe Übersicht (die Kupplung kann auch 2 - 3 mm unter dem Minimum arbeiten, wichtig ist, dass die Kupplung korrekt eingreift.)



Zur Sicherung des eingestellten Drehmomentwerts können Sie den Feststellring verwenden bzw. durch Entfernung des Stahlrings können Sie eine Einstellschraube* befestigen, wobei Sie auf die entsprechenden Rillen achten müssen.

* Einstellschraube nicht im Lieferumfang enthalten

WTS D (Digitaleinstellungen):

Das Steuergerät kann verschiedene Parameter einstellen und anzeigen (siehe Handbuch WTS D).

Die Drehzahl hängt vom verwendeten Werkzeugmodell ab. Das Steuergerät erkennt automatisch das angeschlossene Werkzeug. Abhängig vom eingestellten Modell ändert das Steuergerät verschiedene im Menü verfügbare Parameter. Für die möglichen Einstellungen lesen Sie das Handbuch zum Steuergerät WTS D.

Bei Modellen mit Kupplung können nur einige Parameter geändert werden. Die Drehzahl muss manuell eingestellt werden, wie in den Abbildungen dargestellt und wie bereits für das Gerät WTS A beschrieben.

5. Zubehör

Bestell-Nr.	Modell	Bezeichnung / Anwendung
T005 87 677 01	WAH12	90° Winkelkopf für WBTS12L
T005 87 677 02	WAH35	Ideal bei beengten Platzverhältnissen 90° Winkelkopf für WBTS35L
T005 87 677 03	WBAL	Ideal bei beengten Platzverhältnissen Balancer
T005 87 677 04	WCAB5M	Tragfähigkeit von 0,4 - 1,0 kg Anschlusskabel 5 m
T005 87 677 05	WCAB5MS	Flexibles Verbindungskabel 8 Pin Anschlusskabel 5 m mit Spirale
T005 87 677 06	WTT5	Flexibles Spiralkabel; 8 Pin Drehmomenttestgerät bis 5 Nm Zum Überprüfen der Drehmomenteinstellung

Weiteres Zubehör auf Anfrage erhältlich

LEUCHTEN AUF DER VORDERSEITE:

Auf der Vorderseite gibt es 3 Leuchten: die grüne (**POWER**) leuchtet konstant, wenn das Gerät eingeschaltet ist; die gelbe (**TORQUE**) leuchtet nur, wenn der Drehmoment erreicht wurde, und die rote (**ERROR**) leuchtet nur, wenn der Drehmoment nicht korrekt ist (Schraubvorgang abgeschlossen oder Drehmoment während ANLAUFZEIT erreicht oder Verlust der Motorkontrolle).

Die Temperatur des Geräts kann normalerweise 45 °C erreichen.

ACHTUNG:

Auf der Rückseite findet sich ein Anschluss, der mit einem Sicherungsträger und einem Ein-/Aus-Schalter ausgestattet ist. Für den Austausch der Sicherung ziehen Sie einfach den Sicherungsträger heraus und tauschen Sie die Sicherung aus. Achten Sie immer darauf, das Steuergerät am Ende jeder Arbeitsschicht auszuschalten.

Zum Testen des Drehmomentwerts empfehlen wir die Verwendung des WTT5 Drehmomenttesters.

6. Wartung

Das WTS-Steuergerät und die WBTS-Schrauber sind wartungsfrei

HINWEIS

Der von WELLER Elektroschraubern erzeugte Schallpegel liegt unter 55 dB(A). Die auf die Hand des Benutzers übertragenen Vibrationen liegen unter 2,5 m/s². Insbesondere liegt die Vibrationsexposition für Bediener, die bis zu 4200 Schraubzyklen pro Tag durchführen, unter 1 m/s².

7. Garantie

Die Mängelansprüche des Käufers verjähren in einem Jahr ab Ablieferung an ihn. Dies gilt nicht für Rückgriffsansprüche des Käufers nach §§ 478, 479 BGB. Aus einer von uns abgegebenen Garantie haften wir nur, wenn die Beschaffenheits- oder Haltbarkeitsgarantie von uns schriftlich und unter Verwendung des Begriffs „Garantie“ abgegeben worden ist.

Technische Änderungen vorbehalten! Die aktualisierten Betriebsanleitungen finden Sie unter www.weller-tools.com.

Thank you for placing your trust in our company by purchasing the Weller electric screwdriver. Production was based on stringent quality requirements which guarantee the perfect operation of the device.



1. Caution!

Please read carefully these Operating Instructions and the attached safety information prior to initial operation. Failure to observe the safety regulations results in a risk of life and limb.

The manufacturer shall not be liable for damage resulting from misuse of the machine or unauthorised alterations.

The electric screwdriver corresponds to the EC Declaration of Conformity in accordance with the basic safety requirements of Directives 2006/42/CE, 2006/95/CE and 2004/108/CE.

WARNING:

When using electric screwdrivers, basic safety precaution should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury. Read all the instructions below before using the screwdriver and save them.

1. Keep the work area clean and well lit.
2. Do not use the electric screwdrivers in damp or wet locations or in presence of flammable liquid or gases.
3. Avoid body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, refrigerators, etc.
4. Keep children and visitors away from work area.
5. When not in use screwdrivers should be stored in dry and locked-up place and out of the reach of children.
6. Do not use the screwdrivers for purposes or work not intended.
7. Dress properly. Do not wear loose clothing and jewelry. Wear protective hair covering to contain long hair.
8. Never carry the screwdriver by its cable or pull it to disconnect it from socket.

9. Use clamps or a vice to hold work.
10. Keep proper footing and balance at all times.
11. Inspect tool cable periodically and, if damaged, have it repaired or replaced by authorized service facility. Always keep handles dry, clean and free from oil and grease.
12. Disconnect tools from power supply before any operation of servicing, when changing accessories and when you do not use them.
13. When screwdriver is used outdoors, only operate with extension cords intended for use outdoors and so marked .
14. Pay attention while working. Do not operate screwdriver when you are tired.
15. Always check the screwdriver is not damaged before using it. Detective switches must be replaced by authorized service center. Never use tools that cannot be turned on or off by the switch.
16. The use of any other accessory other than recommended in this operating instruction may represent a risk of personal injury.
17. Have the screwdriver repaired only by authorized and expert people. Failing to do so may represent a serious danger.
18. Do not touch conducting parts.

WARNING:

Before connecting the control unit and power supply to the socket, please check the voltage you are using is that indicated on the label of the unit itself.

Technical Data

Lever start Electric Screwdriver

Order-No.	Model	RPM max.	Torque Nm	Torque Adjustment	Weight kg	L x Ø mm
T0053909199	WBTS12L	650	0,05 - 1,2	manuel	0,35	205 x 33
T0053909399	WBTS35L	800	0,5 - 3,5	manuel	0,55	230 x 40
T0053909599	WBTS35ECL	800	0,5 - 3,5	via power unit	0,55	230 x 40

Push to start Electric Screwdriver

Order-No.	Model	RPM max.	Torque Nm	Torque Adjustment	Weight kg	L x Ø mm
T0053909299	WBTS12P	650	0,05 - 1,2	manuel	0,35	205 x 33
T0053909499	WBTS35P	800	0,5 - 3,5	manuel	0,55	230 x 40

2. Description

WELLER electric screwdrivers are used to tighten to the required torque screws, nuts, studs and any other kind of threaded connection on any material. Obviously, it is possible to use the screwdrivers with screw having a larger diameter if the torque falls within the indicated range. All models are reversible and can consequently be used to unscrew. Electric screwdrivers are mainly used in the electronic industry as well as for electric appliances, wiring, toys, lamps, glasses, in the mechanical light industry etc.

3. Instructions

WELLER screwdriving system is composed by a screwdriver, a cable with 2 x M12 female 8 pin connectors and a power supply and control unit.

To install it please follow the instructions.

- a) Connect the 8-pin connectors of the cable to the controller WTS and to the screwdriver and tighten the relevant nuts.
- b) Connect the controller plug to a main supply socket 90/260V- 50/60Hz.
- c) Switch the controller on through the black button on the back panel.
- d) Select the desired speed (**SPEED**) and ramp (**RAMP**) through the corresponding knobs or display (depending on model). Adjust the torque (see section 3).
Make sure that the selected values are compatible with the torque value set so that the clutch can shoot properly.
- e) Do not slide the forward/reverse while the motor is running, it's dangerous for the motor!
For a long life of motor not pass over 60° C when it works.

4. Control unit and power supply / Adjusting torque

The power supply and control unit WTS acts as voltage transformer and electronic torque controller.

The power supply (90/260 V AC-50/60 Hz) is converted into 40 V DC required by the WBTS screwdrivers series through an electronic transformer with a constant power of 120 W. The electronic control circuit cuts the power supply when the current reaches the setting level.

WTS A (Analog settings):

On the front panel of the controller there are three knobs.

The knob "**RAMP**" is used to adjust the slow start option (**RAMP**) from 0 to 2 seconds, i.e. the motor will reach the nominal speed gradually.

The adjustment is done clockwise from minimum to maximum setting.

The knob "**SPEED**" is used to adjust the speed of startup from 40 % to 100% of rated speed. In the case of **ECL** from 75 % to 100 %, see catalog. The adjustment is done clockwise from minimum to maximum setting.

The torque depends on the model tool used control unit automatically recognizes the tool connected:

- Torque setting **ECL Model**:

Knob "**TORQUE**" is used to select the value of the torque. Two ranges of torque are selectable through the **TORQUE RANGE** switch.

"**L**": The torque range is approx. from 0 to 30 % range in the catalog.

"**H**": The torque range is approx. from 20 % to 100 % range in the catalog.

OFFSET CALIBRATION SCREWDRIVER:

When the screwdriver is used for the first time, we suggest to calibrate the offset in the control unit so that the full range of torque may be achieved.

Please follow the instructions:

- a) Switch the control unit OFF.
- b) Connect the screwdriver in order to run clockwise
- c) Push start and keep on pushing
- d) Switch the control unit ON.

After 5 secs, the motors will start running at different speeds until the end of the offset cycle.

Repeat this procedure either in **L** and **H** range.

Do this once; it will not be necessary to repeat it anymore, unless you change the screwdriver.

- Torque setting **Clutch Model**:

The "**TORQUE**" knob and the **H/L** torque switch no longer have any function and the operator can set on the control unit only **RAMP** and **SPEED**.

The torque is adjusted by varying the compression the clutch spring, tightening or untightening the threaded collar after loosening the lock nut.

To increase the torque, turn the threaded collar clockwise.

To decrease the torque, turn counterclockwise. On the clutch ring there is a scale label to help to set the torque.

The value must be considered merely indicative (the clutch may also work 2 - 3 mm below the minimum level, but it is important that the clutch shots correctly.)



To set the torque, screw on or unscrew the lock nut. Then the removing steel ring can be fixed by a grain * taking care of it in the appropriate grooves.

* grain not included in delivery

WTS D (Digital settings):

The control unit has the ability to set and display various parameters (see manual WTS D). The torque depends on the model tool used and the control unit automatically recognizes the connected tool. Depending on the model, the control unit will change various parameters available on the menu. To clarify all the possible settings, read the WTS D manual.

In models with clutch only some parameters can be changed and the torque should be adjusted manually as shown in photos and as already described in WTS A description.

FRONT PANEL LIGHTS:

On the front panel you can also see 3 lights: the green one (POWER) will light permanently when the power is on; the yellow one (TORQUE) will light only when the torque has been reached and the red one (ERROR) will light only when the torque is not correct (screw closed or torque reached during the RAMP time).

The temperature of the unit can normally reach 45°C.

5. Accessories

Order-No.	Model	Features
T005 87 677 01	WAH12	90° Angle head for WBTS12L, Especially for tight work spaces
T005 87 677 02	WAH35	90° Angle head for WBTS12L, Especially for tight work spaces
T005 87 677 03	WBAL	Balancer, Working load limit from 0,4 to 1,0 kg
T005 87 677 04	WCAB5M	Connecting cable 5 m, Flexible connecting cable 8-pin
T005 87 677 05	WCAB5MS	Connecting cable with twist 5 m, Flexible connecting cable with twist 8-pin
T005 87 677 06	WTT5	Torque tester until 5 Nm, Tester for screwdriver calibration

Further accessories available on request.

ATTENTION:

On the back panel you can find a socket equipped with a fuse holder and on/off switch. To replace the fuse just pull out the fuse holder and change the fuse.

Always remember to switch off the control unit at the end of each working shift.

To check the torque value we suggest the use of WTT5 torque tester.

6. Maintenance

The WTS control unit and the WBTS screwdrivers are maintenance free

NOTE

The sound level generated by WELLER electric screwdrivers is lower than 55dB(A). The vibrations transmitted to operator's hand are lower than 2.5 m/s². In particular the exposition to vibrations is lower than 1 m/s² for operators who make up to 4200 screwing cycles per day.

7. Warranty

Claims based on defects will fall under the statute of limitations 12 months after delivery to the purchaser of the goods. This shall not apply to rights of recourse of the purchaser according to sections 478, 479 German Civil Code. We shall assume liability for warranties supplied by us only if the quality guarantee or service warranty has been submitted in writing and using the term "Warranty".

Subject to technical change without notice!

See the updated operating instructions at www.weller-tools.com.

Gracias por depositar su confianza en nuestra empresa al adquirir el destornillador eléctrico Weller. El producto ha sido sometido a estrictos controles de calidad con el fin de poder garantizar un funcionamiento correcto del mismo.



1. ¡Atención!

Lea detenidamente el manual de instrucciones y las normas de seguridad adjuntas antes de poner en funcionamiento el aparato. Si no se cumplen las instrucciones de seguridad prescritas, existe peligro para la vida y la integridad física.

El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de una utilización diferente a la prevista en el manual de instrucciones, ni en caso de modificación del aparato por cuenta del usuario.

El destornillador eléctrico Weller dispone de la Declaración de Conformidad CE que certifica el cumplimiento de los requisitos básicos de seguridad contemplados en las Directivas 2006/42/CE, 2006/95/CE y 2004/108/CE.

ADVERTENCIA:

Cuando use destornilladores eléctricos, tome siempre las precauciones básicas de seguridad para reducir el riesgo de fuego, electrocución y daños personales. Antes de usar el destornillador, lea todas las instrucciones indicadas a continuación y guárdelas.

1. Mantenga limpia y bien iluminada la zona de trabajo.
2. No use los destornilladores eléctricos en lugares húmedos o mojados o en presencia de líquidos o gases inflamables.
3. Evite el contacto corporal con superficies con toma de tierra como tuberías, radiadores, refrigeradores, etc.
4. Mantenga alejados a niños y visitantes de la zona de trabajo.
5. Cuando no los necesite, guarde los destornilladores bajo llave en un lugar seco fuera del alcance de los niños.

6. No use los destornilladores para fines o trabajos para los que no hayan sido previstos.
7. Utilice vestimenta de trabajo adecuada. No utilice ropa holgada ni objetos de joyería o bisutería. En caso de tener el pelo largo, use protectores para recoger el pelo.
8. No transporte nunca el destornillador asíéndolo por el cable ni tire de él para desconectarlo de la toma de corriente.
9. Use pinzas o tornillos de banco para sujetar las piezas de trabajo.
10. Mantenga siempre el equilibrio y la estabilidad apropiados.
11. Revise el cable de la herramienta periódicamente y, en caso de estar dañado, repárelo o sustitúyalo en una instalación de servicio autorizada. Mantenga siempre la empuñadura seca, limpia y exenta de aceite y grasa.
12. Desconecte las herramientas de la toma de corriente antes de efectuar cualquier tarea de mantenimiento, cuando cambie accesorios y cuando no las use.
13. Cuando use el destornillador al aire libre, utilice solamente cables extensores destinados para el uso al aire libre y marcados como tal.
14. Preste atención mientras esté trabajando. No utilice el destornillador si está cansado.
15. Asegúrese siempre de que el destornillador no está dañado antes de usarlo. Los interruptores defectuosos se deben cambiar en los centros de servicio autorizados. Nunca use herramientas que no se puedan encender o apagar mediante el interruptor.
16. El uso de cualquier accesorio que no esté recomendado en este manual de instrucciones puede representar un riesgo de lesión personal.
17. Encargue la reparación del destornillador solo a personal experto y autorizado. La reparación por parte de otras personas puede constituir un grave peligro.
18. No toque componentes conductores.

ADVERTENCIA:

Antes de conectar la unidad de control y la fuente de

Datos técnicos

Destornillador eléctrico con inicio de palanca

Referencia	Modelo	Veloc. de giro máx.	Par de giro Nm	Par de giro- ajustes	Peso kg	L x Ø mm
T0053909199	WBTS12L	650	0,05 - 1,2	manual	0,35	205 x 33
T0053909399	WBTS35L	800	0,5 - 3,5	manual	0,55	230 x 40
T0053909599	WBTS35ECL	800	0,5 - 3,5	mediante unidad de control	0,55	230 x 40

Destornillador eléctrico con inicio de empuje

Referencia	Modelo	Veloc. de giro máx.	Par de giro Nm	Par de giro ajustes	Peso kg	L x Ø mm
T0053909299	WBTS12P	650	0,05 - 1,2	manual	0,35	205 x 33
T0053909499	WBTS35P	800	0,5 - 3,5	manual	0,55	230 x 40

alimentación a la toma de corriente, compruebe que el voltaje que está usando es el mismo que se indica en la etiqueta de la propia unidad.

2. Descripción

Los destornilladores eléctricos WELLER se usan para apretar tornillos, tuercas, espárragos y cualquier tipo de conexión roscada al par de giro necesario sobre cualquier material. Evidentemente, es posible usar los destornilladores con tornillos de un diámetro más grande si el par de giro está dentro del rango indicado. Todos los modelos disponen de giro reversible y, por consiguiente, se pueden usar para destornillar. Los destornilladores eléctricos se usan principalmente en la industria electrónica, así como en los aparatos eléctricos, cableados, juguetes, lámparas, gafas, en la industria mecánica ligera, etc.

3. Puesta en servicio

El sistema de destornillado WELLER consta de un destornillador, un cable con 2 casquillos x M12 de 8 polos, una fuente de alimentación y una unidad de control. Para instalarlo siga las instrucciones.

- Conecte los conectores de 8 polos del cable al controlador WTS y al destornillador y apriete las tuercas pertinentes.
- Conecte el enchufe del controlador a una toma de suministro de corriente de 90/260 V - 50/60 Hz.
- Encienda el controlador mediante el botón negro situado en la parte trasera del panel.
- Seleccione la velocidad de giro (**VELOCIDAD**) y el arranque (**RAMPA**) deseadas mediante los botones correspondientes o a través de la pantalla (según el modelo). Ajuste el par de giro.
Asegúrese de que los valores seleccionados son compatibles con el valor del par de giro ajustado para que el embrague pueda engranar correctamente.
- No deslice el interruptor de adelante/atrás mientras el motor está en marcha, se podría dañar el motor. Para mantener una larga vida útil del motor, no sobrepase los 60 °C durante el funcionamiento.

4. Unidad de control y fuente de alimentación / Ajuste del par de giro

La fuente de alimentación y unidad de control WTS actúa como transformador de corriente y controlador electrónico del par de giro. Un transformador electrónico a una potencia constante de 120 W convierte la alimentación de entrada (90/260 V CA - 50/60 Hz) en los 40 V CC requeridos por las series de destornilladores WBTS. Este circuito electrónico de control interrumpe el suministro de corriente cuando la corriente alcanza el nivel de ajuste.

WTS A (ajustes analógicos):

En el panel frontal del controlador hay tres botones. El botón "**RAMPA**" se usa para ajustar la opción de arranque

lento (**RAMPA** de 0 a 2 segundos. Esto quiere decir que el motor alcanzará la velocidad nominal gradualmente.

El ajuste se realiza de mínimo a máximo en el sentido de las agujas del reloj.

El botón "**VELOCIDAD**" se usa para ajustar la velocidad de arranque del 40 % al 100 % de la velocidad nominal en el caso del **ECL**; los destornilladores con embrague alcanzan del 75 % al 100 %, véase el catálogo. El ajuste se realiza de mínimo a máximo en el sentido de las agujas del reloj. El par de giro depende del modelo de herramienta usado. La unidad de control reconoce automáticamente la herramienta conectada:

- Ajuste del par de giro en el modelo ECL:

El botón "**PAR DE GIRO**" se usa para seleccionar el valor del par de giro. Se pueden seleccionar dos rangos de par de giro mediante el interruptor **RANGO PAR DE GIRO**.

"**B**": el rango del par de giro va aprox. del 0 al 30 % del rango del catálogo; "**A**" significa que el rango del par de giro va aprox. del 20 % al 100 % del rango del catálogo.

Calibración de la compensación del destornillador:

Cuando use el destornillador por primera vez, le recomendamos que calibre la compensación en la unidad de control para alcanzar la totalidad del rango del par de giro.

Siga las siguientes instrucciones:

- Apague la unidad de control
- Conecte el destornillador para que funcione en el sentido de las agujas del reloj
- Pulse el interruptor de inicio y manténgalo pulsado
- Encienda la unidad de control

Tras 5 segundos, los motores empezarán a funcionar a diferentes velocidades hasta el final del ciclo de compensación.

Repita este procedimiento tanto en el rango **B** como en el **A**. Efectúelo una sola vez; ya no será necesario volver a repetir este procedimiento hasta que cambie el destornillador.

- Ajuste del par de giro en el modelo con embrague:

El botón "**PAR DE GIRO**" y el interruptor de par de giro **A/B** ya no tienen función y el operario solo puede ajustar **RAMPA** y **VELOCIDAD** en la unidad de control.

El par de giro se ajusta variando la compresión del muelle del embrague, apretando o aflojando el anillo roscado tras aflojar la tuerca de seguridad. Para incrementar el par de giro, gire el anillo roscado en el sentido de las agujas del reloj. Para reducir el par de giro, gire el anillo roscado en sentido contrario a las agujas del reloj. En el anillo del embrague hay una etiqueta de escala para ayudar a ajustar el par de giro. Este valor debe considerarse como meramente indicativo (puede que el embrague funcione 2 - 3 mm por debajo del nivel mínimo, pero es importante que el embrague engrane correctamente).

WTS D (ajustes digitales):

La unidad de control tiene la capacidad de ajustar y visualizar varios parámetros (véase el manual WTS D). El par de giro depende del modelo de herramienta usado.



Para fijar el par de giro ajustado puede usar la tuerca de seguridad o apretar una tuerca de ajuste* tras extraer el anillo de acero, procurando que ésta encaje en las ranuras correspondientes.

* La tuerca de ajuste no se incluye en el suministro de serie

La unidad de control reconoce automáticamente la herramienta conectada. Según el modelo, la unidad de control cambiará varios parámetros disponibles en el menú. Para conocer todos los ajustes posibles, lea el manual WTS D.

En los modelos con embrague solo se pueden cambiar algunos parámetros. El par de giro debe ajustarse manualmente, tal y como se muestra en las imágenes y se ha explicado en la descripción WTS A.

LUCES EN EL PANEL FRONTAL:

En el panel frontal hay 3 luces: la luz verde (**POWER**) está encendida permanentemente si la fuente está encendida; la amarilla (**PAR DE GIRO**) solo se encenderá cuando se haya alcanzado el par de giro, y la roja (**ERROR**) se encenderá solo cuando el par de giro no sea correcto

5. Accesorios

Referencia	Modelo	Denominación / Aplicación
T005 87 677 01	WAH12	Cabezal angular de 90° para WBTS12L , Ideal para lugares estrechos
T005 87 677 02	WAH35	Cabezal angular de 90° para WBTS35L , Ideal para lugares estrechos
T005 87 677 03	WBAL	Compensador, Capacidad de carga de 0,4 - 1,0 kg
T005 87 677 04	WCAB5M	Cable de conexión de 5 m, Cable de conexión flexible de 8 clavijas
T005 87 677 05	WCAB5MS	Cable de conexión de 5 m en espiral, Cable de conexión flexible en espiral de 8 clavijas
T005 87 677 06	WTT5	Comprobador de par de giro hasta 5 Nm Para comprobar el ajuste del par de giro

Más accesorios disponibles a petición del cliente

(proceso de atornillado finalizado, par de giro alcanzado durante el TIEMPO DE ARRANQUE o pérdida del control del motor). La temperatura de la unidad normalmente alcanza los 45 °C.

ATENCIÓN:

En el panel trasero puede encontrar una toma equipada con un soporte para fusible y un interruptor de encendido/apagado. Para sustituir el fusible solo debe extraer el soporte para fusible y cambiar el fusible. Recuerde apagar siempre la unidad de control al final de cada turno de trabajo.

Para comprobar el valor del par de giro le recomendamos que use el comprobador de par de giro WTT5.

6. Mantenimiento

La unidad de control WTS y los destornilladores WBTS no requieren ningún mantenimiento

NOTA

El nivel de sonido generado por los destornilladores eléctricos WELLER es inferior a 55 dB(A). Las vibraciones transmitidas a la mano del operario son inferiores a 2,5 m/s². Particularmente la exposición a vibraciones de los usuarios que realizan hasta 4.200 ciclos de atornillado al día es inferior a 1 m/s².

7. Garantía

Los derechos a reclamación por defectos vencerán pasado un año desde la entrega del producto al comprador. Solo válido para los derechos del comprador según el art. §§ 478, 479 BGB (código civil alemán). Únicamente nos responsabilizamos de los derechos de garantía cuando la garantía de compra y vida útil del aparato haya sido entregada por nosotros por escrito y utilizando el término "Garantía".

¡Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas!

Encontrará los manuales de instrucciones actualizados en www.weller-tools.com.

GERMANY**Weller Tools GmbH**

Carl-Benz-Str. 2
74354 Besigheim
Phone: +49 (0) 7143 580-0
Fax: +49 (0) 7143 580-108

GREAT BRITAIN**Apex Tool Group
(UK Operations) Ltd**

4th Floor Pennine House
Washington, Tyne & Wear
NE37 1LY
Phone: +44 (0) 191 419 7700
Fax: +44 (0) 191 417 9421

FRANCE**Apex Tool Group S.N.C.**

25 Avenue Maurice Chevalier BP 46
77832 Ozoir-la-Ferrière, Cedex
Phone: +33 (0) 1.64.43.22.00
Fax: +33 (0) 1.64.43.21.62

ITALY**Apex Tool S.r.l.**

Viale Europa 80
20090 Cusago (MI)
Phone: +39 (02) 9033101
Fax: +39 (02) 90394231

SWITZERLAND**Apex Tool Sàrl**

Rue de la Roselière 8
1400 Yverdon-les-Bains
Phone: +41 (0) 24 426 12 06
Fax: +41 (0) 24 425 09 77

AUSTRALIA**Apex Tools**

P.O. Box 366
519 Nurigong Street
Albury, N. S. W. 2640
Phone: +61 (2) 6058-0300
Fax: +61 (2) 6021-7403

CANADA**Apex Tools - Canada**

5925 McLaughlin Rd.
Mississauga, Ontario
Canada L5R 1B8
Phone: +1 (905) 501-4785
Fax: +1 (905) 387-2640

CHINA**Apex Tool Group**

A-8 building, No. 38 Dongsheng Road,
Heqing Industrial Park, Pudong
PRC 201201 Shanghai
Phone: +86 (21) 60 88 02 88
Fax: +86 (21) 60 88 02 89

U S A**Apex Tool Group, LLC**

14600 York Rd. Suite A
Sparks, MD 21152
Phone: +1 (800) 688-8949
Fax: +1 (800) 234-0472

T005 57 224 00 / 05.2013

www.weller-tools.com**Weller®**